

# NOTÍCIAS REGIONAIS

## BRASIL

### Editorial

O ano já está entrando nos últimos meses, mas ainda restam alguns acontecimentos importantes. Entre outros, a Copa do Mundo de Futebol no Catar onde a Suíça e o Brasil se encontrarão no gramado - será mais um evento para celebrar os dois países.

Várias novas pessoas do corpo diplomático suíço no Brasil chegaram este ano. Que sejam todos bem-vindos e que tenham uma estada memorável neste país!

Boa leitura!



MONIKA FUGER

MONIKA FUGER,  
REDAÇÃO "NOTÍCIAS  
REGIONAIS BRASIL"

## Futebol: uma paixão suíça e brasileira

A Suíça é conhecida pelo espírito inovador, pela excelência na produção de queijos e chocolates, pelas paisagens de suas montanhas e lagos; e também por sua diversidade linguística e cultural. O Brasil também é conhecido por suas belezas naturais, por sua indústria aeronáutica de ponta, pela alegria do seu povo e pela excelência nesse esporte que transcende fronteiras e une povos: o futebol. Você sabia que a paixão pelo futebol também é compartilhada com a Suíça?

Nossos dois países são nações amigas que ao longo dos séculos construíram uma história de amizade e cooperação nos mais diversos âmbitos. Contudo, na próxima Copa do Mundo de Futebol, que acontecerá no Catar, a Suíça e o Brasil entrarão novamente em campo no dia 28 de novembro, às 13 horas (horário de Brasília).

Não será a primeira vez que as duas seleções se enfrentam. Já foram disputadas nove partidas memoráveis, sendo sete amistosos e dois mundiais. O saldo de vitórias demonstra a resiliência da pequena suíça contra

o gigante do futebol: 3 vitórias do Brasil, 4 empates e 2 vitórias suíças. O primeiro jogo foi na celebrada Copa do Mundo de 1950, com belos lances e um empate de 2x2 no Estádio do Pacaembu. O mais recente jogo foi no mundial de 2018, que terminou em empate com gol do brasileiro Philippe Coutinho e do suíço Steven



Zuber aos 50 minutos de jogo.

Aos mais de 15 mil suíços-brasileiros, sabemos que será um dia que deixará o coração dividido, mas sabemos que será mais uma grande celebração de um esporte onde a nossa diferença linguística e cultural é irrelevante. Em campo, todos nós falamos a mesma língua: futebol. Independentemente do resultado, jogaremos e celebraremos juntos.

GUILHERME MESQUITA FIGUEREDO  
ASSESSOR DE COMUNICAÇÃO

## Sociedade Filantrópica em Porto Alegre

No início de agosto foi realizado um jantar comemorativo para o Dia Nacional nas dependências da Sociedade Filantrópica Suíça em Porto Alegre (SFS).

GERNOT HAEBERLIN,  
CÔNSUL HONORÁRIO



Da esquerda para a direita, Gernot Haeblerlin, Cônsul Honorário da Suíça em Porto Alegre; Sr. Michael Schweizer, Cônsul Geral Adjunto do Consulado Geral da Suíça em São Paulo; Sra. Lúcia Rudiant, Presidente da Associação Suíça Valesana do Brasil; Sra. Nilvana Sauthier Fonseca, Diretora Social da SFS e Sra. Loni Sassen de Araújo, Presidente da SFS.

# Bem-vindos

Damos as boas-vindas aos novos membros do time Suíça no Brasil!



Pierre-Yves Morier

Assumi a função de Chefe de Missão Adjunto na Embaixada em Brasília em julho. Ministro Pierre-Yves Morier possui uma extensa carreira no Departamento de Relações Exteriores da Suíça, com postos no Marrocos, Bélgica, Colômbia e Suíça.



Iris Durmishi

A Chefe da Chancelaria e encarregada de assuntos consulares veio da capital da Geórgia, Tbilisi, para a capital do Brasil.



Cedric Pittet

O Consulado Geral em São Paulo ganhou um novo funcionário, o Vice-Cônsul Cedric Pittet, recém-chegado das praias de Santo Domingo para os arranha-céus paulistas.

## Visita Embaixador e Consul Geral da Suíça a Minas

No início de junho o Embaixador Pietro Lazzeri e o Cônsul Geral do Rio, Bernhard Furger, realizaram uma visita oficial ao Estado de Minas Gerais. Com uma agenda bem ativa, realizaram encontros com autoridades, empresas suíças, FIEMG, em conjunto com o Swiss Business Hub e Swissnex, assim como um elegante coquetel com a comunidade Suíça no belo Palácio das Mangabeiras. Foram três dias intensos e com ótimo retorno para as relações bilaterais.

ASTRID BOLLER  
CÔNSUL HONORÁRIA



Participantes da visita oficial

## Fortaleza: Tabuleiro do Norte

A AEFJA de Tabuleiro do Norte CE foi contemplada com o apoio da Embaixada Suíça no Brasil dentro do Programa Pequenos Projetos 2022. É uma escola que oferece uma formação teórica e prática para jovens da área rural de várias comunidades na Chapada do Apodi. A região é conhecida por suas terras férteis, mas com acesso restrito à água, além de práticas agrícolas que ameaçam o rico ecossistema do semiárido.



Da direita a esquerda,  
Thiago Valentin,  
Monika da Silva Marte,  
Adelita – agrônoma,  
Stella - bióloga

Conhecemos a escola antiga, o novo terreno e algumas comunidades rurais com novas propostas como Casa de sementes, apiário e quintas produtivas. Ficamos bastante impressionados com o trabalho desenvolvido!

## Dia Nacional da Suíça

Depois de três anos, pudemos, finalmente, nos reunir novamente para festejar o 1º de agosto com muita alegria e comidas típicas. A colônia suíça apareceu em peso e escutou atentamente o discurso do Presidente da Suíça, Ignazio Cassis



MONIKA DA SILVA-MARTE,  
CÔNSUL HONORÁRIA

## Visita oficial do Embaixador à Nova Friburgo e Agosto Suíço



Encontro na Prefeitura  
Créditos: Adriana Ribeiro

O mês de agosto este ano teve um sabor especial para Nova Friburgo, além das atividades e manifestações culturais, recebemos a primeira visita oficial do Embaixador da Suíça no Brasil Sr. Pietro Lazzeri. A visita foi organizada pela Diretoria do Instituto Fribourg-Nova Friburgo/ Casa Suíça com apoio da Associação Nova Friburgo-Fribourg e Colônia Suíça.

As comemorações se iniciaram no dia 1 de agosto com a solenidade de hasteamento das bandeiras da Suíça, de Nova Friburgo, do Brasil e do Estado do Rio de Janeiro. A primeira cerimônia ocorreu na panóplia da Praça das Colônias (na Praça do Suspiro) e contou com a participação do Prefeito e secretários de governo além de representantes das demais imigrações que também contribuíram para a formação e desenvolvimento da cidade. Já na Casa Suíça, em Conquista (distrito de Campo do Coelho), a celebração aconteceu com a participação de alunos da Escola Municipal Vevey la Jolie e membros do IFNE/Casa Suíça e ANFF/ Colônia Suíça. Em ambas as ocasiões, além da execução de hinos, houve discursos de valorização e celebração à herança da nação helvética na criação de Nova Friburgo. Outras atividades - a fim de mostrar ao público friburguense um pouco

do folclore e das tradições suíças - como cortejo de lanternas, apresentações artísticas e culturais e esportivas abrilhantaram o Agosto Suíço. No último final de semana do mês, ocorreu a competição ciclística Route MTB. A largada e a chegada aconteceram no espaço da Casa Suíça e a prova foi disputada por duplas, que percorreram estradas rurais.

Ainda na primeira quinzena de agosto, Nova Friburgo recebeu a visita do Embaixador Pietro Lazzeri. O Embaixador estava acompanhado de seu filho e do Sr. Jean-Pierre Villars, que também já ocupou este notável cargo. A agenda oficial incluiu visita ao Poder Executivo Municipal, à Associação Comercial, Industrial e Agrícola de Nova Friburgo, à Casa Suíça e ao Nova Friburgo Country Clube. Na ida à Prefeitura, o Sr. Lazzeri conheceu o Prefeito Jhonny Maycon e secretários de Governo, Fazenda, Educação, Cultura, Turismo, Esportes e de Gabinete. Na ocasião, o Prefeito deu as boas-vindas ao Embaixador e apresentou a cidade através da fala de cada secretário (a) do governo Municipal. Em seguida, na ACIANF, foi apresentado um panorama do desenvolvimento econômico da cidade e seus indicadores quantitativos e qualitativos. Na oportunidade, empresários locais dos setores de comércio, da indústria, agrícola, de turismo e de serviços expuseram o potencial de seus empreendimentos. Pietro Lazzeri discursou sobre o tema: “Brasil e Suíça: Bicentenário e relações bilaterais” e, também salientou a possibilidade de parcerias que poderão ser desenvolvidas em conjunto na cidade. Logo após, Jean-Pierre Villard, embaixador honorário, falou sobre “Federalismo, línguas e religiões: o mosaico suíço”.

No dia seguinte, o Instituto Fribourg-Nova Friburgo foi contemplado na visita oficial. O Embaixador percorreu todo o complexo, degustou queijos (inclusive o nosso Moleson), chocolates e cerveja produzidos no local, em seguida foi a vez do Memorial da Imigração Suíça e, após a escola Vevey la Jolie que fica ao lado. Neste mesmo dia, Pietro Lazzeri conheceu o Nova Friburgo Country Clube, antiga residência de campo do Barão de Nova Friburgo, viu de



Participante da Route MTB  
Créditos:  
Elisabeth de Castilho

perto as obras de recuperação do chalet e contemplou seus jardins históricos.

Nesta visita, o Embaixador conheceu algumas das belezas e pontos turísticos de Nova Friburgo e contribuiu para estabelecer o estreitamento das profundas relações de união e amizade entre nossos dois países.

ELISABETH DE CASTILHO,

DIRETORA SUPERINTENDENTE DO IFNF/ CASA SUÍÇA

Escola Suíço-Brasileira de São Paulo:

## A árvore dos sentimentos



O Grupo da Qualidade é uma equipe formada por membros de diferentes esferas da Escola, cujos objetivos são repensar práticas, discutir questões comuns a toda a comunidade escolar e promover o diálogo entre colegas, níveis e setores do nosso microcosmo escolar. Há alguns anos, iniciamos o estudo sobre os elementos primordiais para a obtenção do sucesso escolar, a saber:

- 1) AUTONOMIA;
- 2) ORGANIZAÇÃO;
- 3) MOTIVAÇÃO;
- 4) COMPETÊNCIAS SOCIAIS.

Os três primeiros temas foram trabalhados internamente pelos professores e pelos alunos por meio de discussões e dinâmicas, visando reforçar em cada um habilidades também importantes para a vida prática. Após um longo período turbulento que todos vivemos com a chegada da pandemia, o Grupo da Qualidade retomou o estudo desses pilares que sustentam o sucesso escolar, desta vez com as Competências Sociais as quais compreendem o conjunto de conhecimentos, atitudes e comportamentos que permitem ao indivíduo integrar-se em ambiente social. Esse vasto conjunto de elementos também abrange, entre outros, a leitura correta do próximo, flexibilidade, empatia, autorregulação e autoconhecimento. Ao analisar essa definição básica, o Grupo da Qualidade concluiu que a introdução a esse estudo seria apropriada tendo como foco o próprio “eu”: Primeiramente devemos olhar para nós mesmos para depois conseguirmos mergulhar na imensidão do outro, nas relações com o próximo. E, assim, demos início ao trabalho.

No dia 23 de fevereiro, criamos uma dinâmica de sensibilização com todos os professores, tendo como eixo o texto “Depois”, da aclamada autora Martha Medeiros. A partir da leitura, cada

participante resumiu o sentimento que lhe foi despertado com as ideias da escritora. No segundo momento, organizados em pequenos grupos, os participantes conversaram sobre o sentido que o texto lhes imprimiu e redigiram juntos uma frase-síntese. O trabalho de leitura, reflexão, escrita e síntese foi tomando a sua forma viva: os tantos sentimentos bons ali evocados tornaram-se folhas verdes de árvores até então secas, que esperavam por essa rajada de boas energias para ganhar vida. Logo, nos galhos dos vasos dispostos no nosso Auditório, foram amarradas as folhas com a cor da esperança, decoradas com palavras, frases e suas significativas mensagens sobre vida, felicidade e tempo. Eis que as árvores passaram a sustentar o registro dos bons sentimentos que habitam em cada um de nós, ressaltando o valor da nossa existência em meio a essa dádiva que é a vida.

O Grupo da Qualidade, após propiciar esse olhar íntimo e reflexivo para dentro de cada um, esmera-se para dar o próximo passo e trabalhar o indivíduo diante do outro, do coletivo, e aprimorar em cada um de nós essas importantes competências para a vida - as Competências Sociais. Agora, é a sua vez, leitor: convido-o a ler o texto de Martha Medeiros e deixar aflorar em você a singela alegria que o hoje, que a existência, que a vida, de maneira tão sublime, nos traz!

Segue o link: <https://www.escritas.org/pt/t/51562/depois>

RENATA BALBÃO RIBEIRO DE OLIVEIRA MONTANHER

PROFESSORA DA EDUCAÇÃO INFANTIL



### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites:  
[www.eda.admin.ch/brasilia](http://www.eda.admin.ch/brasilia)  
[www.eda.admin.ch/riodejaneiro](http://www.eda.admin.ch/riodejaneiro)  
[www.eda.admin.ch/saopaulo](http://www.eda.admin.ch/saopaulo)

### Redação das Notícias Regionais do Brasil:

Monika Füger  
 Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220  
 Rio de Janeiro - RJ  
 Tel: +55 (21) 3806-2102  
[revistasuica@gmail.com](mailto:revistasuica@gmail.com)

### Próximas edições:

Número	Fechamento da edição
6/2022	sem páginas regionais
1/2023	23.12.2022
2/2023	17.02.2023
3/2023	13.04.2023
4/2023	sem páginas regionais

Data de publicação online
09.12.2022
27.01.2023
24.03.2023
12.05.2023
11.08.2023